

Akiyoshidai International Art Village residence program

call for

trans_2008-2009 artist

秋吉台国際芸術村レジデンス事業:trans_2008-2009

transとは、越える、横切る、通過する、交差 / 交換する、変換 / 転換するなどの意味を持つ接頭語です。アーティスト・イン・レジデンス事業は、アーティストたちにとってその後の活動のための実験の場であり、新しい体験の場となります。作家たちは滞在する場所の文化、環境、そしてそこに生活する人々からアイデアを受け取り、創作活動を通じて新しい発想や視点を地域にもたらします。また、レジデンスが終われば、彼らはその土地独自の生活様式や地理的条件などに基づく彼らの体験を、その後訪れるであろう世界中のまちへと伝えます。私たちは、秋吉台国際芸術村レジデンス事業が、様々な思想や文化の枠を越え、人々が行き交い、ふれ合う場となることを期待します。

Akiyoshidai International Art Village residence program: trans_2008-2009

Trans is a prefix which means to go beyond, get across, cross, exchange, change and convert. The Residence Program provides the time and place for artists to experience new encounters and carry out experiments for their future projects. Participating artists will acquire the new ideas through their encounter with the culture and the people of the area where they stay. And they, in turn, will share new views and ideas with local citizens. After the residence program, the artists will convey their new experiences of the area's vernacular lifestyle and its geographic conditions wherever they visit in the world. We hope the residence program at the Akiyoshidai International Art Village will provide artists the space where they can go beyond the borders of their cultural borders, exchange their unique perspectives, and establish relationships with fellow artists.

インターン募集

レジデンスプログラムをサポートする研修生を募集します。(若干名)
詳しくは AIAV ウェブサイト (<http://www.aiav.jp/>) をご覧ください。



trans_2008-2009:秋吉台国際芸術村レジデンス・サポート・プログラム応募要項

レジデンス・サポート・プログラムは、あらゆるジャンルの世界中の若い芸術家たちの新しい表現活動を支援するとともに、地域の人々との交流を通じて地域の芸術文化を高めることを目的としたプログラムです。支援アーティストは選考委員会による厳正な審査を経て決定されます。アーティストは滞在中、芸術村スタッフとの共同作業を通じて、制作のためのアイデアや作品を生み出していきます。また、アーティストには意欲的に様々なプロジェクトに取り組むことが望まれ、創作活動とともに、その成果発表や地域交流プログラムなどを積極的に行っていただきます。

レジデンス実施期間

2009年1月10日(土) - 3月20日(金) [70日間]

募集対象・人(組)数

- 若手アーティスト ※芸術のジャンル及び年齢制限はありません(個人/グループ)
- 国外居住者2名(組)、国内居住者1名(組)

応募条件

- 選定された場合、指定の実施期間中、芸術村に滞在できること。(若干の変更についてはご相談ください)
- 滞在期間中に、展覧会、公演、作品発表などの成果発表を行うこと。
- トーク、レクチャー、ワークショップ、学校訪問などの地域交流プログラムを積極的に行うこと。
- 英語で意思の疎通ができること。
- 制作風景や作品展示、ワークショップ時の記録写真などを、秋吉台国際芸術村に提供する意思があること。
- 地域の学校で教育プログラムを実施できること。

支援内容

- 居住地と芸術村間の往復旅費(芸術村の算出基準に基づいて算出)
- 宿泊施設(芸術村付属の滞在施設を無償提供)
- スタジオ(各種タイプ、広さがありますが、スタジオの割り当ては芸術村で決定します。)
- 滞在活動支援費=約23万円(個人) / 約28万円(グループ) ※支援額には変更の可能性があります。
- 日当=¥2,800×滞在日数 ※支援額には変更の可能性があります。
- 保険(滞在期間中の一般的な傷害保険です。それ以外の保険については各自でご負担ください。)

応募方法

- 応募用紙(コピーまたは同じ様式で作成したもので可)にすべての必要事項を記入してください。
- ワープロで作成したCV(作家歴)と、ジャンルごとに資料を添付してください(詳しくは「応募用紙」に記載してあります)。
- 自作についての新聞や批評誌の記事(英語または日本語)があれば添付してください。
- ※応募資料の返却のご希望には一切応じることはできませんので、ご了承ください。
- ※電子メール/FAX/電話による応募は受け付けいたしませんので、ご了承ください。
- ※個人情報の取扱い:応募いただいた内容は、秋吉台国際芸術村レジデンス事業以外の目的には決して使用いたしません。

応募締切

2008年8月31日(日)[必着]

- この期日を過ぎて到着した応募用紙は受け付けいたしません。
- 応募用紙、資料に不備のある場合は、応募を受け付けいたしません。

決定時期

2008年11月初旬

- 応募者の中から**3名(グループの場合3組まで)**が選ばれ、結果は全応募者にお知らせいたします。

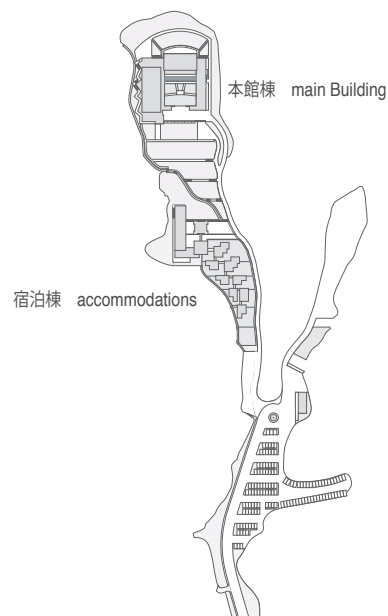
応募・問い合わせ先

〒754-0511
山口県美祢市秋芳町秋吉50 秋吉台国際芸術村 レジデンス事業係
TEL:0837-63-0020 FAX:0837-63-0021
URL: <http://www.aiav.jp/>
e-mail: trans2008@aiav.jp

運営組織

主催=山口県文化振興財団 秋吉台国際芸術村
後援=山口県、山口県教育委員会、美祢市、美祢市教育委員会

Site



レジデンス事業では、滞在アーティストのスペースとして下記のスタジオ及び研修室を使用します。

- 研修室1 94㎡ 床面にクッション材を入れダンス仕様としています。
- 研修室3 94㎡ 天井高約7mの大きめのスペースです。
- スタジオ1 49㎡ 東面がガラス張りの開放的な空間です。

※使用するスタジオについては、応募用紙で希望を伺っておりますが、最終的な割り当ては審査を通じて決定されます。ご了承ください。

For the residence program, we offer the following rooms to use.

- Seminar room1 94㎡ It has cushioned floor for dancers
- Seminar room3 94㎡ 7m high ceiling, bigger studio space
- Studio1 49㎡ studio for visual artists

*Studios are assigned by the selection committee.

秋吉台国際芸術村 施設概要

- 所在地 山口県美祿市秋芳町秋吉50番地
- 設立 1998年8月25日
- 本館棟 ホール、アンフィシアター、パフォーマンスステージ、研修室3室(1室はダンス仕様)、スタジオ7室、ギャラリー
- 宿泊棟 暗室、宿泊室、サロン、共同キッチン、レストラン
- 備品 舞台器具、音響器具、楽器、暗室備品各種、デジタルビデオカメラ、ビデオデッキ、イーゼル、電動ドリル、ディスクグラインダー、金工・木工台、万力など

※施設の内容はウェブサイト上でも紹介しています。
 ※滞在期間中の交通手段としてはレンタカー、自転車、或いはバス、電車となります。
 ※滞在中の食事は、芸術村内のレストラン、または、共同キッチンでの自炊になります。

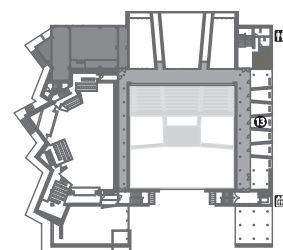
Akiyoshidai International Art Village Information

- **Location:** 50 Akiyoshi, Shuho-cho, Mine-shi, Yamaguchi, JAPAN
- **Established:** August 25, 1998
- **Main Building:** concert hall, amphitheatre, outdoor stage, 3seminar rooms(one is for dance rehearsals), 7studios, gallery
- **Accommodation Building:** guest room, darkroom, salon, common kitchen, restaurant
- **Equipment:** stage equipment, sound equipment, musical instruments (piano,percussion), darkroom equipment, digital video camera, video cassette recorder, easels, electric drill, discgrinder, stand for metalwork and woodwork, vise

- *Further information of the facilities is provided on the web.
- *Transportation during the residence period:rental car, bicycles or public transport (buses and trains).
- *There is a restaurant at AIAV, and a common kitchen is provided for personal cooking.

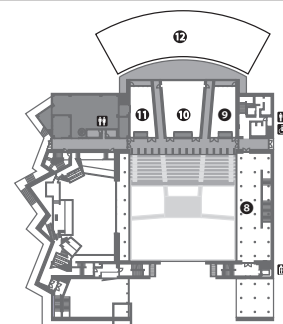
3F

⑬スタジオ 1~7 studio



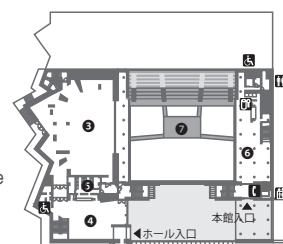
2F

- ⑧ギャラリー gallery
- ⑨研修室 1 seminar room1
- ⑩研修室 2 seminar room2
- ⑪研修室 3 seminar room3
- ⑫野外劇場 amphitheatre



1F

- ③ホール hall
- ④ホワイエ foyer
- ⑤クローク cloak
- ⑥カフェ cafe
- ⑦パフォーマンスステージ performance stage



B1

- ①事務局 office
- ②楽屋 dressing room

